

17381

מקום
להידוק
דפי
השאלון



משרד החינוך

אגף בכיר בחינוך

מחברת בחינה

המנהל הפדגוגי

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان שאלון: 017381  צרפתית	מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table><tr><td>שנה السنة</td><td>חודש الشهر</td></tr><tr><td>מועד موعد</td><td></td></tr><tr><td>סמל ביה"ס</td><td>מס' תעודת הזהות</td></tr><tr><td>رقم المدرسة</td><td>رقم الهوية</td></tr></table> יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש الشهر	מועד موعد		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד موعد										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطِيَ دفتر إضافي

* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات لامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلكم الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ה, 2025
מספר השאלון: 17381
נספח: תמונה

צרפתית

הוראות

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון	-	הבנת הנקרא	-	40 נקודות
פרק שני	-	דקדוק ולשון	-	20 נקודות
פרק שלישי	-	הבעה בכתב	-	20 נקודות
פרק רביעי	-	הבנת הנשמע	-	20 נקודות
				<u>סך הכול</u> - 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:
• מילון צרפתי-עברי; עברי-צרפתי; צרפתי-ערבי; ערבי-צרפתי.
• מילון אלקטרוני (מילוני).

נבחנים "עולים חדשים" רשאים להשתמש גם במילון דו-לשוני: צרפתי-שפת אימם / שפת אימם-צרפתי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת הצרפתית.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) יש לכתוב את כל התשובות בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) יש לכתוב את כל התשובות בצרפתית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתום הבחינה יש להחזיר את השאלון למשגיח או למשגיחה.

שימו לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.

השאלות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב עליהן באופן אישי.

בהצלחה!



צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

פרק ראשון – הבנת הנקרא (40 נקודות)

קראו את הקטע, וענו על השאלות 1–7. Lisez le texte suivant et répondez aux questions 1–7.

Les murs parlent

Des graffitis, des mosaïques, des peintures sur les murs : les différentes formes du *street art*, qu'on appelle art urbain en français, changent le visage de nos villes.

Pourtant ce "phénomène" n'est pas récent. Déjà dans le passé, l'homme a utilisé les murs pour laisser des messages ou raconter une histoire : on connaît, par exemple, les dessins d'animaux dans les grottes préhistoriques ou les hiéroglyphes¹ en Égypte.

Le street art est né aux États-Unis, à Philadelphie, à la fin des années 1960. Tout commence avec l'histoire d'un adolescent très timide qui, pour déclarer son amour à une fille, écrit sur les murs de son école puis sur les murs de la ville : "Cornbread aime Cynthia". Rapidement, d'autres jeunes de quartiers défavorisés² se servent de ce mode d'expression pour exprimer leur révolte contre les injustices. Ils veulent que leur message soit visible par beaucoup de personnes. Avec ses lettres dessinées et colorées, le graffiti moderne est né : il est à l'origine du street art.

Ce mouvement se développe ensuite sous différentes formes dans plusieurs villes des États-Unis, en particulier à New York. À partir des années 2000, il est mondialement reconnu comme un véritable art même si sa pratique est souvent illégale. Comme le rap et la breakdance, il est un élément important de la culture hip-hop.

Aujourd'hui, de nombreuses villes encouragent des projets de ce genre et offrent aux artistes des espaces pour exprimer leur talent. Grâce à ces initiatives, des quartiers autrefois abandonnés ont retrouvé une nouvelle vie. Ils sont maintenant des lieux de créativité, de rencontre et d'échange pour des milliers de visiteurs. En Israël, comme partout, il reflète le paysage culturel et politique du pays. À Tel Aviv, on peut voir de grandes fresques sur les murs du quartier *Florentin*. À Jérusalem, au marché de *Mahane Yehouda*, on trouve plus de 250 œuvres qui représentent des personnages célèbres.

Depuis le début du 21^{ème} siècle, le street art évolue encore et n'est plus limité à la rue : certains artistes exposent leurs œuvres dans des musées connus ou dans des galeries. Même si beaucoup le critiquent encore, ce courant artistique est très populaire car il est gratuit et accessible³ à tous.

1 hiéroglyphes – כתב חרטומים

2 quartiers défavorisés – שכונות עוני

3 accessible – נגיש

צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

Questions

שאלות (40 נקודות)

1. En vous référant aux **lignes 1–2**, entourez le mot qui convient parmi les mots entre parenthèses.

על פי שורות 1–2, הקיפו בכל מקום את המילה המתאימה מבין האפשרויות שבסוגריים.

De nos jours, l'aspect de certaines villes est (*semblable ; différent ; ancien*) car il y a beaucoup de (*dessins ; bruits ; plantes*) sur les murs. On considère cela comme un (*art ; jeu ; concours*).

(3 נקודות)

2. Pourquoi parle-t-on des hiéroglyphes dans le texte ?

.....

.....

(3 נקודות)

3. Les débuts du street art (**lignes 6–12**)

- a. Entourez la bonne réponse. הקיפו את התשובה הנכונה.

Son origine est :

une révolte dans les cités – la naissance du hip-hop – une histoire d'amour

(2 נקודות)

- b. Pourquoi les jeunes ont-ils utilisé cette technique ? Donnez 2 raisons.

.....

.....

.....

(4 נקודות)

- c. Quelles sont les caractéristiques du graffiti moderne ?

.....

.....

(2 נקודות)



צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

4. Dans les **lignes 13–16**, quelle phrase du texte dit que le street art a évolué en dehors des Etats-Unis ?

.....
.....

(2 נקודות)

5. Le street art actuel (**lignes 17–23**)

- a. Quels verbes montrent l'intérêt des villes pour le street art ? Citez 2 verbes.

.....

(2 נקודות)

- b. Citez une phrase qui montre le changement que le street art a apporté dans les villes.

.....

.....

(3 נקודות)

- c. En vous référant au texte, entourez les mots הקיפו את המילים המתאימות להשלמת המשפט, על פי הקטע.
qui conviennent pour compléter la phrase

suivante.

Dans leurs œuvres, les artistes du street art parlent :

- de nature
- de culture
- d'industrie
- de médecine
- de politique

(2 נקודות)

6. Dans le **dernier paragraphe**, quelles raisons donne le texte pour expliquer le succès du street art ? Donnez 2 raisons.

.....
.....

(2 נקודות)

צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

7. Entourez la bonne réponse, vrai ou faux,
en vous référant au texte.

Justifiez chacune de vos réponses avec
une phrase, une partie de phrase ou un
mot du texte.

הקיפו את התשובה המתאימה, נכון (vrai) או
לא נכון (faux), על פי הכתוב בקטע.

בססו כל תשובה על משפט, חלק ממשפט או מילה מן
הקטע.

(15 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)

- a. On connaît plusieurs techniques de street art.

Vrai / Faux

.....
.....

- b. Les dessins des grottes préhistoriques étaient un signe de révolte.

Vrai / Faux

.....
.....

- c. Écrire sur les murs est toujours autorisé.

Vrai / Faux

.....
.....

- d. Le street art est présent aujourd'hui dans la rue mais aussi dans d'autres lieux.

Vrai / Faux

.....
.....

- e. De nos jours, tout le monde a le même avis sur le street art.

Vrai / Faux

.....
.....



פרק שני – דקדוק ולשון (20 נקודות)

Répondez aux questions 8–10.

ענו על השאלות 8–10.

8. Complétez les phrases a–e avec le verbe à la forme qui convient.

השלימו כל אחד מן המשפטים a–e.
בחרו בפועל המתאים מבין האפשרויות הנתונות.
(10 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)

a. Autrefois, peu de femmes conduire.

- (1) *savent*
- (2) *savaient*
- (3) *sauraient*

b. Mes parents veulent que je prudent sur la route.

- (1) *suis*
- (2) *serai*
- (3) *sois*

c. Bientôt, on de plus en plus les voitures électriques.

- (1) *utilisait*
- (2) *utilise*
- (3) *utilisera*

d. Si tu prenais plus de cours, tu ton permis de conduire rapidement.

- (1) *passerais*
- (2) *passeras*
- (3) *passais*

e. Depuis quelques années, beaucoup de personnes se déplacer à vélo.

- (1) *préféraient*
- (2) *préfèrent*
- (3) *préférent*

צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

9. Complétez les phrases **a-d** avec le pronom qui convient.

השלימו כל אחד מן המשפטים **d-a**.

בחרו בכינוי המתאים מבין האפשרויות הנתונות.

(4 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת)

a. Je fais mes courses au marché parce que les fruits sont moins chers.

- (1) *en*
- (2) *y*
- (3) *leur*

b. Demain, nous irons en ville avec les enfants pour acheter des chaussures.

- (1) *leur*
- (2) *les*
- (3) *lui*

c. La pâtisserie "Brio" fait d'excellents gâteaux, nous achetons souvent.

- (1) *l'*
- (2) *lui*
- (3) *en*

d. Dina m'a parlé d'un magasin les vêtements de seconde main sont super.

- (1) *que*
- (2) *où*
- (3) *qui*

10. Entourez le mot qui convient parmi les mots entre parenthèses.

הקיפו בכל מקום את המילה המתאימה מבין האפשרויות שבסוגריים.

(6 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת)

Les Jeux olympiques

Les Jeux olympiques sont nés à Olympie (*dans ; en ; à*) Grèce il y a plus de 3000 ans.

En 1896, (*pendant ; avant ; après*) une pause de plusieurs siècles, un Français, Pierre de Coubertin, a eu l'idée de faire revivre ces jeux. Depuis, tous les 4 ans, un pays (*excellent ; différent ; étonnant*) les organise.

Les meilleurs athlètes de presque tous les sports participent aux Jeux olympiques. Les trois premiers de chaque compétition (*reçoivent ; achètent ; donnent*) une médaille, d'or, d'argent ou de bronze.

En juillet 2024, des milliers de spectateurs sont (*allés ; venus ; retournés*) du monde entier pour assister à ce grand évènement (*sportif ; musical ; politique*) qui a eu lieu à Paris.

פרק שלישי – הבעה בכתב (20 נקודות)

ענו על שאלה 11.

בשאלה זו יש לענות על פי התמונה שבנספח.

שימו לב: בשאלה זו שני סעיפים a ו-b.

יש לענות על שניהם.

- le lieu et le décor
- les personnages (vêtements ; actions)
- le moment de la journée, la saison, le temps qu'il fait

Écrivez 80 mots minimum.

יש להשתמש בכל אחת מן המילים הנתונות פעם אחת לפחות.

que ; en face de ; aider ; fenêtre ; calme

(15 נקודות)

כתבו טיוטה בעמוד זה.

[illegible]

b. Choisissez une des questions suivantes et répondez en 25 mots minimum.

- (5 נקודות)

כתבו טיוטה בעמוד זה.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Écrivez ici votre version finale. כתבו כאן את הגרסה הסופית.

Ecrivez ici votre version finale. כתבו כאן את הגרסה הסופית.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

/המשך בעמוד 13/ עמוד

צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

פרק רביעי – הבנת הנשמע (20 נקודות)

Répondez à la question 12.

Vous allez entendre deux fois un document sonore.

Il y aura 2 minutes de pause entre les écoutes.

Pendant cette pause, lisez les questions a-j.

ענו על שאלה 12.

הקטע יושמע פעמיים.

תהיה הפסקה של שתי דקות בין ההשמעות.

בהפסקה, קראו את הסעיפים a-j.

12. Entourez la bonne réponse en vous référant au document que vous venez d'entendre.

הקיפו את התשובה הנכונה לפי קטע השמע.

(לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)

a. Aujourd'hui Claudine travaille :

- (1) toute la journée
- (2) seulement le matin
- (3) seulement l'après midi

b. Claudine va au centre commercial pour :

- (1) faire du shopping
- (2) voir un film
- (3) rencontrer une amie

c. Le magasin de vêtements est :

- (1) le premier magasin où elle entre
- (2) le deuxième magasin où elle entre
- (3) le troisième magasin où elle entre

d. Claudine cherche un pull :

- (1) pour un voisin
- (2) pour un ami
- (3) pour quelqu'un de sa famille

e. Le cadeau est pour une personne qui va avoir :

- (1) 26 ans
- (2) 36 ans
- (3) 46 ans



צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

f. Le vendeur interroge Claudine sur :

- (1) la taille du pull
- (2) la couleur du pull
- (3) la marque du pull

g. Le vendeur propose un pull :

- (1) beige et gris
- (2) blanc et gris
- (3) bleu et gris

h. Le pull coûte :

- (1) moins de 100 shekels
- (2) 140 shekels
- (3) plus de 200 shekels

i. Claudine :

- (1) achète le pull
- (2) n'achète pas le pull
- (3) demande à réfléchir

j. Claudine pense que le vendeur est :

- (1) drôle
- (2) désagréable
- (3) professionnel

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

צרפתית, קיץ תשפ"ה, מס' 17381 + נספח

טיוטה

Blank lined area for writing the answer.

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"

נספח: תמונה לשאלה 11

